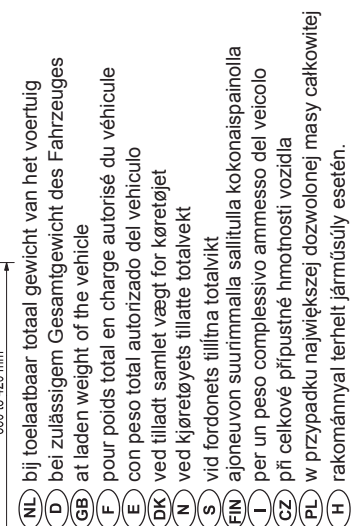


- basal**



NL Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg Uw dealer voor het maximale trekgewicht wat Uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)}}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

D Im Falle der Benutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Zuglast und der maximalen senkrechten Kugelbelastung unbedingt einzuhalten. Fragen Sie Ihren Fahrzeughersteller/lokalen Händler, wie groß die maximale Zuglast Ihres Autos ist. Es ist verboten, die Vorschriften bezüglich der Anhängervorrichtung zu übertreten.

Die Überlastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schädigungen des Fahrzeugs und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Eine solche Überlastung kann im Extremfall das Losreißen der gezogenen Einrichtung, also des Anhängers, des Wohnwagens oder der Fahrradhalterung zur Folge haben. Dieses kann wiederum zu schweren oder tödlichen Verletzungen der sich im ziehenden Fahrzeug befindlichen Personen und/oder sich auf dem Gelände aufhaltenden Unschuldigen führen.

Bosal kann nicht für solche eventuellen Fehler des Produkts zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist (Artikel 185, Absatz 2 N.B.W.).

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht(kg)}}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht(kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft.

Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle and do not exceed values permitted for the towbar.

Overloading of the towbar (i.e. non-observance of instructions) may lead to severe damage to either the vehicle and/or the towbar itself.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, whether that be a trailer, box, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

Bosal may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible (Article 185(2) of N.B.W.).

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Pour l'utilisation de l'attelage les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tracté maximum et la charge verticale maximale de la boule de l'attelage doivent être observées obligatoirement. Demander au vendeur / distributeur local du véhicule quel est le poids maximal tractable par votre véhicule et il est également interdit d'excéder les valeurs admissibles par l'attelage.

La surcharge de l'attelage (c'est-à-dire l'inobservation des règles) peut endommager sérieusement le véhicule et/ou l'attelage.

La conséquence d'une telle surcharge pourrait être la libération inattendue de l'équipement tracté, donc de la remorque ou du support de bicyclette. Une telle libération inattendue peut causer des blessures graves ou des blessures mortelles aux personnes se trouvant dans le véhicule tracteur et/ou aux passants innocents se trouvant sur les lieux.

Bosal ne saurait être retenu responsable de dommages causés par un usage incorrect ou par un usage différent de celui prévu (par exemple la surcharge), que ce soit par l'utilisateur lui-même ou par tout autre personne dont l'utilisateur est responsable (Point 2 de l'Article 185 de N.B.W.).

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Après 1000 km de traction, resserrer toute la boulonnerie aux couples prescrits.

N Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Overbelastning av tilhengervektet (eller forsømming av forskriftene) kan føre til alvorlige skader av kjøretøyet og/eller tilhengerfestet.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete annlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge uriktig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen persom som brukeren ar ansvarlig for (artikkel 185 (2) i N.B.W.).

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjennelse av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

S Kontrollera alltid anvisningarna av fordonets tillverkare beträffande om den maximala tillåtna vikt av släpvagnen, samt maximala tillåtliga vertikala vikt på kulan vid användning av dragkroken. Fråga fordonets tillverkaren / den lokala återförsäljare om dom maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och inte överstiga dom här värden, som är tillåtna för dragkroken.

Överbelastningen av dragkroken (dvs. att man inte följer tillverkarens instruktioner) kan leda till allvarliga skador av fordonet och/eller dragkroken.

I extrema fall, kan överbelastningen av dragkroken leda till att utrustningen som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, en låda, en husvagn eller en cykelhållare lossnar.

Som ett resultat kan detta också orsaka allvarliga eller dödliga skador på personer.

Bosal kan inte hållas ansvarig för eventuella fel på produkten, som orsakats av felaktig användning, eller annan användning än den avsedda användningen (inklusive överlastning) av användaren, eller någon person för vilken användaren är ansvarig (artikel 185 (2) av N.B.W)).

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Innan leverans kontrollerar vi alla våra produkter med hjälp av ett viktkontrollsystem. I fall av frånvarande beståndsdelarna, kan vi endast acceptera önskningar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intygar viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).



- E** En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto y no traspase los valores permitidos en las prescripciones referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea la violación de las prescripciones) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)} \times 9,81}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning skal overholdes. Spørg bilproducenten/den lokale forhandler om den maksimale trækvægt, der gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængertrækket må ikke overskrides.”

Overbelastning af trækkrogen (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve trækkrogen.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW)

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhængervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)} \times 9,81}{\text{Max. anhængervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrolsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolsedlen fra vægtkontrolsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

FIN Vetokoukkua käyttäessä on noudatettava auton valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vedettyä painoa ja suurinta pystysuoraa kuulankantavuutta. Kysy myyjältäsi paljonko sinun autosi suurin sallittu vedetty paino on, äläkä rasita vetokoukkua enemmän kuin sallittu.

Vetokoukun ylläasitus, (eli asetusten rikkominen) johtaa auton ja/tai vetokoukun vakavaan vaurioon.

Ääritapauksessa ylläasitus saattaa johtaa laitteen, eli perävaunun, asuntovaunun tai pyöränsaileikon irrottautumiseen. Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman vetoautossa oleville henkilöille ja/tai alueella oleville syyttömille henkilöille.

Bosalia ei voi syyttää tuotteen sellaisista mahdollisista vioista, jotka aiheutti epänormaali tai asiaton käyttö (muun muassa ylläasitus), joko käyttäjän tai sellaisen henkilön toimesta josta käyttäjä on vastuussa (N.B.W. pykälä 185.alio 2.).

Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasiatusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittely:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määritely kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La Bosal non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.

In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Při používání tažného zařízení vždy dodržujte pokyny výrobce vozidla vztahující se na maximální přípustnou hmotnost soupravy a maximální vertikální zatížení tažné koule. Informujte se u výrobce/prodejce o maximální hmotnosti nákladu taženého Vaším vozidlem a nikdy nepřekračujte hodnoty přípustné pro tažné zařízení.

Přetížení tažného zařízení (tj. nedodržování předpisů) může vést k těžkým škodám buď na vozidle a/nebo na tažném zařízení.

V extrémních případech může takové přetížení vést k odtržení taženého přívěsu (nákladního nebo obytného), nebo nosiče jízdních kol. To by mohlo také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob, ať už v tažném vozidle a/nebo mezi kolemjízdcími.

Firma Bosal nenese odpovědnost za případné vady výrobku způsobené jeho nesprávným použitím nebo použitím na jiné, než určené účely (včetně přetížení), uživatelem nebo osobou, za kterou je zodpovědný uživatel (čl. 185 (2) NBW)).

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního nařízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu, Vaši žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km je nutno zkontrolovat a dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL W przypadku używania haka holowniczego należy zachować wymagania producenta dotyczące dopuszczalnej masy holowanej przyczepy i maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu kulistego. Należy poinformować się u swojego dealera samochodu ile wynosi maksymalna masa holowanej przyczepy i nie wolno przekroczyć podanych wartości dotyczących haka holowniczego.

Przeciążenie haka holowniczego (czyli naruszenie przepisów) może spowodować poważne uszkodzenie pojazdu i/lub haka.

W skrajnych przypadkach takie przeciążenie może spowodować uwolnienie się holowanego sprzętu, czyli przyczepy, przyczepy kempingowej, lub bagażnika rowerowego. Może to stać się przyczyną poważnych lub śmiertelnych obrażeń osób znajdujących się w holującym pojeździe i/lub przypadkowych niewinnych osób przebywających w pobliżu.

Bosal nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w produkcji, spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użyciem (w tym przeciążeniem) haka przez użytkownika lub osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny (N.B.W. artykuł 185. ustęp 2.).

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.

Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- H** A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly és ilyenkor a vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni.

A vonóhorog túlterhelése (vagyis az előírások megszegése) a gépjármű és/vagy a vonóhorog súlyos károsodásához vezethet.

Egy ilyen túlterhelés szélsőséges esetben a vontatott berendezést, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

A Bosal nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik (N.B.W. 185. Cikk 2. bek.).

A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van. A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét. A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

Az utánfutó max. súlya (kg) x a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg) $\times \frac{9,81}{1000}$ = D (kN)
Az utánfutó max. súlya (kg) + a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg) $\times \frac{9,81}{1000}$ = D (kN)

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

- RU** В случае пользования сцепным крюком производитель автомобиля обязан соблюдать предписания относительно допустимого максимального буксируемого веса и максимальной вертикальной нагрузки. Спросите у продавца Вашего автомобиля, какой максимальный вес допускается буксировать Вашим автомобилем, и имейте в виду, что необходимо строго соблюдать предписания относительно сцепного крюка.

Перегрузка сцепного крюка (то есть, нарушение предписания) может привести к серьезному повреждению автомобиля и/или сцепного крюка.

Такая перегрузка в крайнем случае может привести к отцеплению буксируемого устройства, то есть автоприцепа, дачи-прицепа или держателя велосипеда, что может причинить серьезное или смертельное телесное повреждение лицам, сидящим в буксирующем автомобиле и/или невинным людям, находящимся вблизи.

Bosal не принимает на себя ответственность за повреждения изделия, которые возникли в результате несоответственного пользования (между прочим, перегрузки) изделием со стороны покупателя или другого лица, за кого покупатель несет ответственность (N.B.W. Статья 185. абзац 2.).

Спецификация производителя автомобиля относительно буксирования и перпендикулярной нагрузки имеет решающее значение с точки зрения ходовых качеств. Если хотите узнать, автоприцеп какого максимального веса можно присоединить к Вашему автомобилю, прочтите пожалуйста Правила эксплуатации автомобиля или типовую лицензию. Запрещается превышать величины, обозначенные для автотягача

Формула для вычисления величины D:

$$\frac{\text{Максимальный вес (в кг) автоприцепа} \times \text{Максимально допустимый вес (в кг) автотягача}}{\text{Максимальный вес (в кг) автоприцепа} + \text{Максимально допустимый вес (в кг) автотягача}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Необходимо соблюдать стандартные фиксирующие точки.

Необходимо соблюдать государственные директивы относительно ведомственного утверждения аксессуаров. Настоящая инструкция по эксплуатации прилагается к документам автомобиля. После опрвления все наши изделия регулируются системой по проверке веса. В случае недостачи какого-либо компонента мы имеем возможность восполнить его только при наличии матрицы, удостоверяющей проверку веса.

После каждых 1000 проездных километров болты и гайки необходимо затянуть соответствующим моментом.

021591 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder in kofferbak zonodig de anti dreunlaag ter grootte van kontraplatten "1" en "2".
3. Verwijder in de kofferbak ter plaatse van bevestigingspunten "A", "B" en "C" de knock-outs, deze doorsteken m.b.v. een doorn.
Afstand achterbord tot gat "B", links 63.
Afstand achterbord tot gat "B", rechts 145.
Tussenafstand van gaten "A" en "B" = 130 mm.
4. Boor nu aan de onderzijde gat "A" en "B" op tot $\varnothing$ 11 mm. Gat "B" is hier aangegeven d.m.v. een centerpunt.
5. Verwijder de demontabele uitlaatsteun. (Deze komt te vervallen). Dit geldt alleen voor modellen met speciale uitlaat. ("16" klepper en TD).
LET OP! Voor de modellen van '92 -'96 met speciale uitlaat dient steun "8" gemonteerd te worden. Voor de modellen vanaf '97 met speciale uitlaat dient steun "9" gemonteerd worden.
6. Demonteer in de kofferbak de moeren van de bumperbevestiging, en plaats de montagestrippen "1" en "2" met afstandsbusen "3" (L=51) bij "A" en "B" en afstandsbusen "7" (L=53) bij "C" incl. bouten M10x90 in de vrijgekomen gaten in kofferbak.
7. Zet de montagestrippen vast d.m.v. de bumpermoeren en boor de gaten "D" van binnen naar buiten door op $\varnothing$ 11 mm.
8. Demonteer de bumper en monteer t.p.v. de punten "D" de bouten M10x25 incl. sluitringen, veerringen en moeren (volgens tek.).
9. Monteer de trekhaak (voor modellen met speciale uitlaat, samen met de uitlaatsteun "8" of "9" (gaten "F")) handvast met behulp van moeren M10 incl. veer- en sluitringen volgens tekening.
10. Plaats nu de kontrastrip "4" tussen de trekhaak en de chassisbalk. Plaats afstandsbusje "5", (lengte = 62), in de chassisbalk en monteer de bout M10x100, samen met kontrastrip "4", sluitring, veerring en moer.
11. Plaats kontrastrip "6" in het sleepoog onder tegen de chassisbalk en monteer deze d.m.v. de bout M10x90 incl. veerring en moer, volgens tekening.
12. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M12 - 79 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
13. Maak in het midden van de bumper een uitsparing van 35x35 mm volgens detail "1".
14. Monteer de bumper.
15. Monteer de kogel incl. stekkerdoosplaat d.m.v. de bouten M12x60 incl. veerringen en moeren volgens tekening.
16. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

021591 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Falls nötig, die Bitumenschicht im Bereich der Gegenplatten "1" und "2" aus dem Kofferraum entfernen.
3. Im Kofferraum an den Befestigungspunkten "A", "B" und "C" die Stopfen mit einem Dorn durchstechen und entfernen.
Distanz Abschlußblech bis Loch "B" links 63.
Distanz Abschlußblech bis Loch "B" rechts 145.
Distanz zwischen Löchern "A" und "B" = 130 mm.
4. Die Löcher "A" und "B" an der Unterseite bis $\varnothing$ 11 mm bohren.
Loch "B" ist angekört.
5. Achtung: Bei Ausführung 16V, die demontierbare Auspuffstütze entfernen (diese wird nicht mehr benötigt).
ACHTUNG: Bei Ausführung 16V ab '92-'96 muß Stütze "8" montiert werden. Bei Ausführung 16V ab 1997 muß Stütze "9" montiert werden.
6. Im Kofferraum die Muttern der Stoßfängerbefestigung demontieren und die Platten "1" und "2" mit Distanzbuchsen "3" (L=51) an den Löchern "A" und "B" und mit Distanzbuchsen "7" (L=53) an den Löchern "C" mit Schrauben M10x90 in die vorhandenen Löcher im Kofferraum legen.
7. Die Platten mit Stoßfängermuttern befestigen und die Löcher "D" von Innen nach Außen auf $\varnothing$ 11 mm durchbohren.
8. Den Stoßfänger demontieren und die Schrauben M10x25, Unterlegscheiben, Federringe und Muttern an den Löchern "D" montieren (siehe Zeichnung).
9. Die Anhängervorrichtung (bei Ausführung 16V zusammen mit Auspuffstütze "8" oder "9" (Löcher "F")) handfest mit Muttern M10, Federringen und Unterlegscheiben gemäß Zeichnung montieren.
10. Die Gegenplatte "4" zwischen Anhängervorrichtung und Chassisrahmen legen.
Die Distanzbuchse "5" (Länge=62) in den Chassisrahmen legen und die Schraube M10x100 und Gegenplatte "4", Unterlegscheibe, Federring und Mutter montieren.
11. Die Gegenplatte "6" in die Abschleppöse unten gegen den Chassisrahmen legen und mit Schraube M10x90, Federring und Mutter montieren (siehe Zeichnung).
12. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M12 - 79 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
13. Einen Ausschnitt in der Mitte des Stoßfängers von 35x35 mm gemäß Detail 1 vornehmen.
14. Den Stoßfänger wieder montieren.
15. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit Schrauben M12x60, Federringen und Muttern gemäß Zeichnung montieren.
16. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

021591 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove in the trunk the bitumen layer in the position of the backing plates "1" and "2".
3. Remove in the trunk at the fitting points "A", "B" and "C" the knock-outs, stab these through using a punch.
Distance from the rear-panel to hole "B" left 63.
Distance from the rear-panel to hole "B" right 145.
The distance between holes "A" and "B"=130 mm.
4. Drill on the underside hole "A" and "B" to $\varnothing$ 11 mm. Hole "B" is marked with a little dint.
5. Remove the removable exhaust bracket. (This will not be used anymore). This is only for types with special exhaust ("16" Valve).
ATTENTION: For models from '92-'96 with special exhaust, bracket "8" has to be mounted. For models from 1997 with special exhaust, bracket "9" has to be mounted.
6. Dismount in the trunk the nuts of the bumper fitting points and place the brackets "1" and "2" with distance tubes "3" (L=51) at "A" and "B" and distance tubes "7" (L=53) at "C" including the M10x90 bolts in the existing holes in the trunk.
7. Fasten the brackets using the bumper nuts and drill the holes "D" from the inside to the outside through to $\varnothing$ 11 mm.
8. Dismount the bumper and mount at holes "D" the M10x25 bolts, including plain washers, spring washers and nuts (as shown in the drawing).
9. Mount the towbar (for models with special exhaust together with exhaust bracket "8" or "9" (holes "F")) using nuts M10, spring washers and plain washers as shown in the drawing (Do not tighten fully).
10. Put backing plate "4" between the towbar and the frame member. Put distance tube "5" (length=62) in the frame member and mount the M10x100 bolt, together with backing plate "4", plain washer, spring washer and nut.
11. Place backing plate "6" in the towing ring on the underside against the frame member and mount using the M10x90 bolts, spring washer and nut, as shown in drawing.
12. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M12 - 79 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
13. Make a recess of 35x35 mm in the middle of the bumper as shown in the detail 1.
14. Remount the bumper.
15. Mount the tow ball and socket plate using the M12x60 bolts, spring washers and nuts.
16. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

021591 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Retirer dans le coffre, le blaxon à l'emplacement des contre plaques "1" et "2".
3. Enlever dans le coffre les pastilles à l'emplacement des trous de fixation "A", "B" et "C", (les chasser à l'aide d'un poinçon).
Distance du panneau arrière au trou "B" gauche: 63 mm.
Distance du panneau arrière au trou "B" droite: 145 mm.
Distance entre les trous "A" et "B" = 130 mm.
4. Percer au dessous les trous "A" et "B" au $\varnothing$ 11 mm. Le trou "B" est pointé.
5. Enlever le support d'échappement démontable (il ne sera pas remonté). Ceci est vrai seulement pour les modèles avec un échappement spécial (16S).
ATTENTION: Pour les modèles depuis '92-'96 avec un échappement spécial, le support "8" doit être monté. Pour les modèles depuis 1997 avec un échappement spécial, le support "9" doit être monté.
6. Démonter dans le coffre les écrous de fixation du pare-chocs et placer les plaques "1" et "2" avec les entretoises "3" (L=51) aux trous "A" et "B" et les entretoises "7" (L=53) aux trous "C" incl. les vis M10x90 dans les trous existants dans le coffre.
7. Fixer les plaques à l'aide des écrous du pare-chocs et percer les trous "D" de l'intérieur vers l'extérieur au $\varnothing$ 11 mm.
8. Démonter le pare-chocs et monter les vis M10x25, les rondelles plates, les rondelles grower et les écrous aux trous "D" (voir le dessin).
9. Monter sans bloquer l'attelage (pour les modèles avec un échappement spécial avec le support d'échappement "8" ou "9" (les trous "F")) à l'aide des écrous M10, des rondelles grower et des rondelles plates suivant le dessin.
10. Placer la contre plaque "4" entre l'attelage et le longeron du châssis. Placer l'entretoise "5" (longueur=62), dans le longeron du châssis et monter la vis M10x100, la contre plaque "4", la rondelle plate, la rondelle grower et l'écrou.
11. Placer la contre plaque "6" dans l'anneau de remorquage au dessous du longeron du châssis et le monter à l'aide de la vis M10x90, la rondelle grower et l'écrou suivant le dessin.
12. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M12 - 79 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
13. Faire une découpe de 35x35 mm dans le centre du pare chocs suivant le détail 1.
14. Remonter le pare-chocs.
15. Monter la rotule et le support de prise à l'aide des vis M12x60, des rondelles grower et des écrous.
16. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

021591 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retire en el maletero, de ser necesario, la esterilla silenciadora del tamaño de las contrachapas "1" y "2".
3. Retire en el maletero, en el lugar de los puntos de fijación "A", "B" y "C", las tapas removibles. Traspáseles por medio de un pincho.
Distancia chapa trasera hasta orificio "B", a la izquierda 63.
Distancia chapa trasera hasta orificio "B", a la derecha 145.
Distancia entre orificios "A" y "B" = 130 mm.
4. Taladre entonces en el lado inferior del orificio "A" y "B" hasta $\varnothing$ 11 mm.
El orificio "B" se encuentra indicado mediante un punto de centrado.
5. Retire el soporte desmontable del tubo de escape (éste ya no se utiliza). Eso sólo se aplica para modelos con tubo de escape especial (sonajeros de "16").
ATENCIÓN: Para los modelos de '92 - '96 con tubo de escape especial debe montarse el soporte "8". Para los modelos a partir de '97 con tubo de escape especial debe montarse el soporte "9".
6. Desmonte en el maletero las tuercas de fijación del parachoques, y coloque los cubrejuntas de montaje "1" y "2" con los tubos distanciadores "3" (L=51) en "A" y "B" y los tubos distanciadores "7" (L=53) en "C", inclusive los pernos M10x90 en los orificios del maletero que se quedan libres.
7. Fije los cubrejuntas por medio de las tuercas del parachoques y taladre los orificios "D" desde dentro hacia fuera hasta 11 mm.
8. Desmonte el parachoques y monte en el lugar de los puntos "D" los pernos M10x25, inclusive los anillos de cierre, las arandelas elásticas y tuercas (según el diseño).
9. Montar el gancho de remolque (para los modelos con tubo de escape especial, junto con el soporte de tubo de escape "8" o "9" (orificios "F")) con fuerza de roscado manual por medio de tuercas M10, con inclusión de aros elásticos y arandelas, según dibujo.
10. Coloque entonces el cubrejuntas "4" entre el gancho de remolque y el larguero del chasis. Coloque el tubo distanciador "5" (longitud = 62) en el larguero del chasis y monte el perno M10x100, junto con el cubrejuntas "4", el anillo de cierre, la arandela elástica y tuerca.
11. Coloque el cubrejuntas "6" en la argolla de remolque debajo de y contra el larguero del chasis y monte por medio del perno M10x90, inclusive arandela elástica y tuerca, según el diseño.
12. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M12 - 79 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
13. Haga una cavidad (35x35 mm) en el centro del parachoques, según el detalle 1.
14. Monte el parachoques.
15. Montar la bola y la placa del enchufe por medio de los pernos M12x60, aros elásticos y tuercas, según dibujo.
16. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

021591 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de medfølgende dele og montage materialer fra trækkrøgen. Fjern eventuelle kitrester på montagepunkterne.
2. Fjern om nødvendigt antistøjlaget på størrelse med kontrapladerne "1" og "2".
3. Fjern knock-outs i bagagerummet ved punkterne "A", "B" og "C" med en dorn.
Afstanden fra bagpladen til hul "B", venstre 63.
Afstanden fra bagpladen til hul "B", højre 145.
Afstand mellem hullerne "A" og "B" = 130 mm.
4. Bor nu på undersiden hul "A" og "B" ud ($\varnothing$ 11 mm).
Hul "B" er her angivet vha. af et centerpunkt.
5. Fjern den aftagelige udstødningsstøtte. (Den bortfalder). Dette gælder kun for modeller med særlig udstødning (køretøjer med 16 ventiler).
BEMÆRK! På modellerne fra '92 - '96 med speciel udstødning skal støtten "8" monteres. På modellerne fra '97 med speciel udstødning skal støtten "9" monteres.
6. Afmonter møtrikkerne til kofangeren i bagagerummet og anbring montagestrimlerne "1" og "2" med afstandsbøsningerne "3" (L=51) ved "A" og "B" og afstandsbøsning "7" (L=53) ved "C" inkl. bolte M10x90 i de frikomne huller i bagagerummet.
7. Fastgør montagestrimlerne vha. kofangermøtrikkerne og bor hullerne "D" indefra og ud ($\varnothing$ 11 mm).
8. Afmonter kofangeren og monter ved punkterne "D" boltene M10x25 inkl. slutskiver, fjederskiver og møtrikker (ifølge tegningen).
9. Monter trækkrøgen (på modeller med speciel udstødning også sammen med udstødningstøtten "8" eller "9" (huller "F")) vha. møtrikker M10 inkl. fjeder- og slutskiver jævnfør tegningen og der spændes med håndkraft.
10. Anbring nu kontrastrimel "4" mellem trækkrøgen og chassisvangen. Anbring afstandsbøsning "5", (længde = 62), i chassisvangen og monter boltene M10x100 sammen med kontrastrimel "4", slutskive, fjederskive og møtrik.
11. Anbring kontrastrimel "6" i slæbekrøgen underneden mod chassisvangen og monter denne vha. bolt M10x90 inkl. fjederskive og møtrik ifølge tegningen.
12. Fastgør trækkrøgen. Anvend følgende spændemomenter:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M12 - 79 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde boltene efter 1000 km (med de angivne spændemomenter).
13. Lav i midten af kofangeren en udskæring (35x35 mm) ifølge detaljetegningen 1.
14. Monter kofangeren.
15. Monter kuglen inkl. stikdåsepladen vha. boltene M12x60 inkl. fjederskiver og møtrikker jævnfør tegningen.
16. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, som følge af brugerens skyld eller forkert brug af produktet eller for personer som brugeren er ansvarlig for (jf. § 185, stk. 2 i den hollandske privatret).

021591 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana.
Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkeissa.
2. Irrota tavaratilasta bitumimassa tukilevyjen "1" ja "2" kiinnityskohdilta.
3. Irrota tavaratilasta pistepuikolla tulpat kiinnitysreikien "A", "B" ja "C" kohdilta.
Etäisyys takapäädystä vasempaan reikään "B": 63mm.
Etäisyys takapäädystä oikeaan reikään "B": 145mm.
Reikien "A" ja "B" välinen etäisyys = 130 mm.
4. Poraa alapuolelta reiät "A" ja "B" Ø 11 mm terällä. Reikä "B" on valmiiksi merkitty.
5. Ota pois irrotettava pakoputken kannatin, jota ei enää käytetä. Tämä on tehty vain erikoispakoputkistolla varustettuja malleja (16 Valve) varten.
HUOMIO: Kun vuosimalleissa 1992-96 käytetään erikoispakoputkistoa, täytyy asentaa kannatin "8".
Vuosimallista 1997 alkaen erikoispakoputkea varten on käytettävä kannatinta "9".
6. Irrota tavaratilasta puskurin kiinnitysmutterit ja aseta tukilevyt "1" ja "2" sekä väliholkit "3" (pituus 51 mm) reikien "A" ja "B" kohdalle ja väliholkit "7" (pituus 53 mm) reikien "C" kohdalle ruuvien M10x90 avulla tavaratilassa valmiina oleviin reikiin.
7. Kiinnitä tukilevyt puskurin mutterien avulla ja poraa reiät "D" sisältä ulospäin Ø 11 mm terällä.
8. Irrota pushuri ja kiinnitä ruuvit M10x25, sileät aluslevyt, jousialuslevyt ja mutterit reikiin "D" (ks. kuvaa).
9. Kiinnitä vetokoukku sitä (erikoispakoputkistolla varustetuissa autoissa varustettuna pakoputken --- kannattimella "8" tai "9" reikään "F" kiinnitettynä) mutterien M10, jousialuslevyjen ja sileiden aluslevyjen avulla kuvan mukaan.
10. Aseta tukilevy "4" vetokoukun ja runkopalkin väliin. Aseta väliholkki "5" (pituus 62 mm) runkopalkkiin ja kiinnitä vetokoukku ruuvien M10X100, tukilevyn "4", sileän aluslevyn, jousialuslevyn ja mutterin avulla.
11. Aseta tukilevy "6" hinaussilmukkaan runkopalkin alapuolelle ja kiinnitä se ruuvien M10x90, jousialuslevyn ja mutterin avulla kuvan mukaan.
12. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnityksetmomenttiavaimen avulla:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M10x1,25 - 49 Nm
M12 - 79 Nm
Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
13. Tee puskurin keskelle loveus 35x35 mm mallikuvan 1 mukaan.
14. Asenna pushuri takaisin.
15. Kiinnitä kuulapää ja pistorasian kannatinlevy ruuvien M12x60, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
16. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen ---- väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).